



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2631**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
6 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА

СОРОКОВОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

|   | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2631) . . . . .  | 1           |
| Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю . . . . .  | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .  | 1           |
| Жалоба Анголы на Южную Африку:<br>доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, созданной<br>в соответствии с резолюцией 571 (1985) (S/17648) . . . . . | 1           |

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2631-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 6 декабря 1985 года, 11 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Леандр БАССОЛЕ  
(Буркина-Фасо).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2631)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Анголы на Южную Африку:  
доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, созданной в соответствии с резолюцией 571 (1985) (S/17648).

*Заседание открывается в 11 час. 55 мин.*

### Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Вначале я хотел бы от имени Совета отдать дань уважения моему предшественнику г-ну Ричарду Вулкотту, представителю Австралии, за то умение, с которым он в качестве Председателя в ноябре руководил работой Совета. Я уверен, что выражу чувства всех членов Совета, если передам ему свою признательность за непревзойденное дипломатическое мастерство, с которым он проводил заседания Совета.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Жалоба Анголы на Южную Африку:**

доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, созданной в соответствии с резолюцией 571 (1985) (S/17648)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Анголы, Бурунди и Южной Африки, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н ди Фигейреду (Ангола) занимает место за столом Совета; г-н Бвакира (Бурунди) и г-н фон Ширндинг (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы напомнить, что когда Совет рассматривал этот пункт повестки дня на своих 2606-м и 2607-м заседаниях 20 сентября 1985 года, он принял резолюцию 571 (1985), в которой содержится решение направить в Анголу Комиссию по расследованию в составе трех членов Совета, чтобы оценить ущерб, нанесенный в результате вторжения южноафриканских сил, и представить доклад Совету не позднее 15 ноября 1985 года.

4. Когда Совет вновь рассматривал этот пункт на своих 2612, 2614, 2616-м и 2617-м заседаниях, состоявшихся 3–7 октября 1985 года, он принял резолюцию 574 (1985), в которой содержалась просьба к Комиссии расследовать также и самые последние факты бомбардировок, совершенные Южной Африкой. Впоследствии по просьбе Комиссии Совет перенес срок представления доклада Комиссии Совету на 22 ноября 1985 года, и Председатель Совета информировал об этом Председателя Комиссии.

5. Комиссия по расследованию, в которую вошли

г-н Мохамед Камаль Амр (Египет) – Председатель, г-н Лесли Роу (Австралия) и г-н Фелипе Бераун (Перу), посетила Анголу 13–23 октября 1985 года и 22 ноября 1985 года представила свой доклад [S/17648].

6. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/17645, который содержит текст письма представителя Анголы на имя Генерального секретаря, и на документ S/17662, который содержит текст письма представителя Южной Африки от 28 ноября 1985 года на имя Генерального секретаря.

7. Г-н ХАЛИЛ (Египет) (*говорит по-арабски*): Мне приятно поздравить вас, г-н Председатель, в связи с занятием этого поста. Вы уже председательствовали на заседаниях Совета раньше, и мы были свидетелями вашей компетентности и ваших выдающихся дипломатических качеств. Мы уверены, что ваше возвращение на пост Председателя Совета, самого высокого органа Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности, явится гарантией того, что наша работа под вашим руководством пройдет гладко.

8. Я также хотел бы от имени нашей делегации воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить нашу благодарность и признательность вашему предшественнику г-ну Вулкотту, представителю Австралии, страны, с которой Египет связывают узы дружбы, за прекрасное руководство работой Совета в ноябре.

9. Членам Совета представлен доклад Комиссии по расследованию, созданной в соответствии с резолюцией 571 (1985), Председателем которой был представитель Египта. С разрешения Совета я хотел бы попросить моего коллегу г-на Мохамеда Камала Амра, который был Председателем Комиссии, представить доклад Комиссии.

10. Г-н АМР (Египет) (*говорит по-английски*): Имею честь представить Совету Безопасности доклад Комиссии по расследованию, созданной в соответствии с резолюцией 571 (1985). Члены Совета помнят, что мандат Комиссии состоял в том, чтобы оценить ущерб, нанесенный в результате вторжения в Анголу южноафриканских сил в сентябре 1985 года. Совет в своей резолюции 574 (1985) просил Комиссию включить в оценку и ущерб, нанесенный в результате новой агрессии Южной Африки против Анголы, имевшей место в октябре 1985 года.

11. Я хотел бы прежде всего выразить глубокую признательность и благодарность моим коллегам – членам Комиссии г-ну Лесли Роу из Австралии и г-ну Фелипе Берауну из Перу за ценную помощь и советы в течение всей работы Комиссии.

12. Комиссия находилась в Народной Республике Ангола 13–23 октября 1985 года. Во время своего

пребывания в Анголе Комиссия имела в Луанде встречу с г-ном Афонсу Ван-Дуненом (Мбинда), министром внешних сношений; полковником Педру Мария Тонья (Педале), министром обороны; д-ром Фернанду Франса Ван-Дуненом, заместителем министра внешних сношений; полковником Антониу Сантушем Франса Ван-Дуненом, заместителем министра обороны и начальником штаба вооруженных сил Анголы; г-ном Дезидериу Кошта, заместителем министра нефтяной промышленности; полковником Энрике Телешем Каррейра (Ико), командующим ангольскими ВВС, а также с сотрудниками министерств внешних сношений, обороны, планирования, энергетики и строительства, Государственного секретариата по социальным вопросам и Центрального комитета МПЛА–ПТ (Народное движение за освобождение Анголы – Партия труда). Комиссия также провела консультации с представителями шести организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, осуществляющих свою деятельность в Анголе, а также с представителями дипломатического корпуса в Луанде.

13. Комиссия посетила город Казомбо, который находится в районе вторжения Южной Африки, происшедшего в сентябре 1985 года. Ввиду продолжающихся военных операций Комиссия не смогла посетить Мавинге, где южноафриканские силы обороны вели боевые операции в октябре 1985 года.

14. Для Комиссии было весьма полезным посещение провинций Квандо-Кубанго, Кунене, Уила и Бенгела, которые ранее подвергались военным вторжениям и диверсиям со стороны Южной Африки.

15. Комиссия посетила город Нжива, который был оккупирован южноафриканскими войсками с августа 1981 года по апрель 1985 года и который был почти полностью разрушен. Комиссия также посетила железнодорожное депо и нефтехранилище в Лобиту, которые были объектами различных актов диверсий. В Луанде Комиссия посетила нефтеперерабатывающий завод, который в ноябре 1981 года подвергся нападению с моря и частично был разрушен в ноябре 1981 года. В ходе этих посещений Комиссия провела встречи и беседы с официальными лицами, а также с представителями местного населения. Эти посещения и встречи позволили составить представление об общих последствиях действий Южной Африки против Анголы в предыдущие годы.

16. Ангольское правительство представило меморандум [S/17648, приложение I], в котором изложило свое мнение относительно последствий акций Южной Африки против Анголы с момента обретения ею независимости. Комиссия не произвела никаких оценок положения за предыдущее десятилетие, поскольку это не входило в ее мандат и поскольку Комиссия не имела ни средств, ни времени для того, чтобы провести такую оценку.

17. В Казомбо Комиссия смогла изучить ущерб, нанесенный зданиям, электрогенераторам, системам водоснабжения, взлетно-посадочной полосе. Комиссия также смогла провести воздушный обзор моста через реку Замбези на окраине Казомбо, который был разрушен непосредственно перед тем, как город был вновь занят ангольскими правительственными войсками в сентябре 1985 года. Кроме того, Комиссия провела беседы с провинциальными и другими официальными лицами, а также сумела опросить некоторых из раненых во время боя за Казомбо.

18. В отношении провинции Мавинга, которую посетить не удалось, Комиссия имела возможность опросить ряд ангольских военнослужащих, госпитализированных в Менонге, чьи вертолеты были сбиты южноафриканскими самолетами над провинцией Мавинга. Комиссия также смогла опросить беженцев в Минонге, которые были вынуждены покинуть Мавинги из-за военных действий, проходивших там. Оценивая ущерб, нанесенный в Мавинге, Комиссия опиралась в основном на оценку потерь военного оборудования, представленную ангольским правительством. Комиссия проверила эту оценку, сверив ее с информацией, полученной из других источников. Об этом говорится в пунктах 90 и 91 доклада Комиссии.

19. Одним из наиболее трагических последствий действий Южной Африки – и это трудно отразить полностью в докладе, – является судьба гражданского населения, которое подверглось невыносимым страданиям и трудностям. Это стало особенно ясно, когда Комиссия побывала в Казомбо, а также опросила беженцев и перемещенных лиц в других районах Анголы. Международное сообщество откликнулось на это положение усилиями различных органов Организации Объединенных Наций. Международное сообщество также продемонстрировало стремление облегчить страдания перемещенных лиц или людей, пострадавших в результате военных действий, заключая договора на двусторонней основе. Комиссия считает, что необходимо оказывать Анголе гуманитарную помощь и в дальнейшем.

20. Комиссия также считает, что любая помощь, которую может предоставить международное сообщество, никоим образом не снимает с Южной Африки обязательства по выплате компенсации, о чем говорится в докладе Комиссии.

21. В результате прошедших в Анголе встреч, посещений на местах, а также опросов очевидцев событий в Казомбо и Мавинге и на основе другой информации, которая была предоставлена в ее распоряжение, Комиссия убедилась в том, что Южная Африка непосредственно участвовала в военных действиях, которые имели место в Казомбо и Мавинге в сентябре и октябре 1985 года.

22. По оценке Комиссии, ущерб, нанесенный Анголе

в результате вторжения Южной Африки в сентябре и октябре 1985 года, составляет порядка 36 688 508 долларов США. Безусловно, эта оценка неполная, поскольку она не учитывает человеческие жертвы, а также последствия действий Южной Африки для ангольской экономики по причинам, которые изложены в докладе Комиссии.

23. Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы от себя лично и от имени моих коллег – членов Комиссии выразить благодарность и искреннюю признательность сотрудникам Секретариата, которые работали с Комиссией, поблагодарить их за самоотверженность, профессионализм и преданность долгу. Их помощь как на местах, так и в Центральных учреждениях была чрезвычайно важной для успеха работы Комиссии.

24. Я хотел бы также выразить нашу глубокую признательность за всестороннее сотрудничество и помощь, которую Комиссия получила от правительства Анголы и которая обеспечила выполнение Комиссией ее задач. Нам особенно понравился открытый и искренний характер работы министров и официальных лиц с Комиссией. Мы были тронуты теплом и искренностью народа Анголы.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хочу от имени Совета поблагодарить Председателя и членов Комиссии за добросовестность, с которой они выполнили обязанности, возложенные на них Советом.

26. Г-н КРИШНАН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я, естественно, хочу в начале своего выступления поздравить вас в связи с занятием поста Председателя в декабре. Я делаю это с особым удовольствием, поскольку ваша страна и моя страна имеют долгую историю сотрудничества в Организации Объединенных Наций, здесь, в Совете, и в Движении неприсоединения, членами которого являются обе наши страны. Ваше терпение, упорство в достижении цели и дипломатическое мастерство очень хорошо известны, и нет необходимости вновь говорить об этом. Достаточно сказать, что мы уверены, что под вашим умелым руководством Совет сможет добиться быстрых и удовлетворительных результатов по рассматриваемому нами вопросу.

27. Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы воздать дань уважения г-ну Вулкотту, Австралия, за динамичное и умелое руководство работой Совета в ноябре.

28. Сегодня мы собрались для рассмотрения доклада Комиссии Совета Безопасности по расследованию, созданной в соответствии с резолюцией 571 (1985). В этой резолюции, единогласно принятой после нападения южноафриканских вооруженных сил на Анголу 16 сентября 1985 года, расистский

режим Южной Африки решительно осуждается за преднамеренные, непрекращающиеся и постоянные вооруженные вторжения в Народную Республику Ангола и содержится требование о том, чтобы Южная Африка незамедлительно и безоговорочно вывела все свои вооруженные силы с ангольской территории. В резолюции содержится призыв выплатить полную и надлежащую компенсацию Народной Республике Ангола за гибель людей и ущерб, причиненный имуществу в результате этих актов агрессии, и содержится решение о направлении в Анголу Комиссии Совета Безопасности по расследованию с целью оценки этого ущерба.

29. Как нам всем хорошо известно, еще до того, как Комиссия смогла отправиться в Анголу, южноафриканские вооруженные силы вновь совершили нападение на Анголу, и Совет Безопасности вновь провел заседание по этому вопросу. В резолюции 574 (1985), также принятой единогласно, Совет подтвердил решительное осуждение расистского режима Южной Африки и постановил провести новое заседание для рассмотрения вопроса о принятии более эффективных мер в соответствии с положениями Устава в случае, если Южная Африка не выполнит эту резолюцию.

30. Надежда, которую мы все так часто выражали, на то, что Южная Африка выполнит резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета, будь то в отношении Анголы или любого другого района, так и не сбылась. Со своим обычным высокомерием Южная Африка неоднократно игнорировала призывы международного сообщества и совершала одну агрессию за другой либо в отношении соседних государств, либо в отношении своего собственного народа. Мы по-прежнему убеждены в том, что всеобъемлющие обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава являются единственным эффективным ответом международного сообщества на это упрямство расистского режима. Мы надеемся, что те несколько членов Совета, которые выступают против обязательных санкций, вскоре изменят свою точку зрения.

31. На рассмотрение сегодня представлен доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, в состав которой вошли представители Австралии, Египта и Перу. Мы хотим прежде всего выразить нашу признательность этим трем членам Комиссии за великолепно проделанную работу. Я также хотел бы присоединиться к вам, г-н Председатель, и поблагодарить Председателя Комиссии по расследованию г-на Амра за содержательный доклад.

32. Комиссия имела возможность провести полезные встречи с высокими ангольскими руководителями и посетить районы, которые пострадали от южноафриканских нападений. Важно, что Комиссия отметила, что реальная стоимость ущерба, понесенного Анголой в результате вторжений Южной Африки

в сентябре и октябре 1985 года, значительно превышает 36 млн. долларов США, причем лишь с учетом стоимости разрушенных зданий и оборудования. Оценка не включает компенсацию за человеческие жертвы и увечья, а также за последствия южноафриканских нападений для населения подвергшихся вторжению регионов и для экономики в целом. Комиссия далее отметила, что нарушение Южной Африкой суверенитета Анголы имеет долгосрочные последствия для экономики страны и для благосостояния ее народа.

33. Мы поддерживаем вывод Комиссии о необходимости оказания международной помощи для облегчения страданий ангольского народа, который стал жертвой южноафриканской агрессии, и в частности вывод о том, что призыв к международному сообществу ни в коей мере не подменяет или не снимает обязательство Южной Африки выплатить полную компенсацию ангольскому правительству, о чем говорится в резолюции 571 (1985). К сожалению (и это стало уже типичным), Южная Африка уже отвергла доклад Комиссии.

34. В сентябре этого года Ангола была местом проведения Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран. Мы смогли сами увидеть страдания народа и ущерб, причиненный стране продолжающимся давлением Южной Африки на Анголу. Мы собственными глазами видели мужество народа Анголы и его правительства и их непоколебимую решимость защищать и сохранять суверенитет, независимость и территориальную целостность Анголы от всех нападений и угроз, исходящих от Южной Африки. Движение неприсоединения единодушно и твердо заявило о прочной солидарности с народом и правительством Анголы.

35. Неприсоединившиеся страны всегда твердо стояли на стороне Анголы и будут и впредь поступать таким же образом. Совет в прошлом также всегда стоял на стороне этого попавшего в беду государства-члена. Мы надеемся, что он поступит так же и на этот раз, не просто осудив агрессию Южной Африки и призвав ее к немедленному и безоговорочному уходу, не только предложив государствам-членам оказать помощь Анголе в ее экономическом восстановлении и укреплении ее обороноспособности, но и потребовав, чтобы Южная Африка выплатила полную и надлежащую компенсацию Народной Республике Ангола за причиненный ущерб.

36. Доклад Комиссии по расследованию является ясным в своих выводах. Совет должен столь же категорично призвать к действиям на основе выводов этого доклада. Совершенно очевидно, что необходимо оказать давление на непокорный расистский режим в Претории. Мы надеемся, что все члены Совета правильно оценят создавшееся положение.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сле-

дующий оратор – представитель Южной Африки. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать заявление.

38. Г-н ФОН ШИРНДИНГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас от имени южноафриканской делегации по случаю вступления на пост Председателя Совета Безопасности в декабре.

39. В заявлении от 27 ноября 1985 года [S/17662, приложение] министр иностранных дел Южной Африки отверг доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, которая была создана согласно резолюции 571 (1985). Неприятие южноафриканским правительством этого доклада не должно быть неожиданным для членов Совета. Авторы доклада и не пытались представить точную, объективную оценку положения, сложившегося в Анголе. Вместо этого они составили предвзятый отчет, стремясь возложить ответственность за тревожное положение в Анголе на Южную Африку. При этом, как нетрудно догадаться, доклад был щедро сдобрен необоснованными утверждениями.

40. Истина состоит в том, что ситуация в Анголе является результатом происходящей гражданской войны между МПЛА и УНИТА [*Национальный союз за полную независимость Анголы*]. Всем известно, что псевдорегим МПЛА сумел прийти к власти только при помощи кубинских войск и советских советников, которые и по сей день продолжают поддерживать его, и что свободные и справедливые выборы, которые должны были пройти до получения независимости, не были проведены. Почему они не были проведены? Ответ ясен: тоталитарный режим Луанды прекрасно сознает, что на свободных и справедливых выборах он проиграл бы УНИТА.

41. Возникает вопрос, почему Комиссия не упоминает о 35 тысячах кубинских военнослужащих и тысячах советских ставленников, которых режим Луанды импортировал в Анголу, чтобы защитить себя от своего собственного народа? Почему Комиссия не обратила внимания на страдания и эксплуатацию, на которые эти элементы обрекли народ Анголы и которые привели к разрушению ее экономики и разграблению ее природных ресурсов? А как быть с ущербом, нанесенным Юго-Западной Африке террористами СВАПО [*Народная организация Юго-Западной Африки*], которые действуют с территории Анголы? Ни один из этих вопросов, которые являются коренной причиной конфликта в Анголе, не затрагивается в докладе Комиссии, потому что Организация Объединенных Наций и режим МПЛА надеются убедить международное сообщество в том, что Южная Африка каким-то образом несет ответственность за катастрофическое положение дел в Анголе.

42. Доклад Комиссии – это не что иное, как непри-

крытая попытка придать достоверность пропагандистской кампании МПЛА против Южной Африки. Как иначе можно толковать, например, вывод в пункте 98 доклада о том, что Комиссия не сумела посетить провинцию Мавинга из-за ведущихся там военных действий и тем не менее считает, что "оценка правительством Анголы... точно отражает действительное положение"? Думается, ни один суд не принял бы такие доказательства, основанные на слухах.

43. Вызывает сожаление, что Совет не счел нужным откликнуться на предложение Южной Африки и направить миссию в этот регион, для того чтобы определить, кто с кем воюет, кто руководит операциями и какое оружие используется. Тогда мы могли бы получить объективный доклад для рассмотрения Советом. А в данном виде этот доклад является просто очередной попыткой очернить Южную Африку в прозрачной пропагандистской кампании Организации Объединенных Наций и Анголы против моей страны. Мы расцениваем этот доклад как насмешку, так как он не выдерживает никакой критики. Мы отвергаем его.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор – представитель Анголы.

45. Г-н ФИГЕЙРЕДУ (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, нашей делегации весьма отрадно видеть, что представитель братской африканской страны, с которой мое правительство имеет тесные отношения, руководит заседаниями Совета Безопасности в декабре. В частности, нам приятно, что вы являетесь Председателем Совета в тот момент, когда он рассматривает вопрос об Анголе, поскольку вы всегда оказывали помощь и поддержку.

46. В начале своего доклада я хотел бы поблагодарить представителей Египта, Австралии и Перу за их неустанный внимание к выполнению задачи, порученной им Советом, а именно задачи посещения Народной Республики Ангола с целью на месте ознакомиться с ущербом, причиненным расистским режимом Южной Африки, и сообщить о своих выводах Совету. Комиссия прекрасно выполнила свои обязанности в существующих обстоятельствах, и я хочу передать ее членам, их миссиям и их правительствам искреннюю признательность Анголы за то, как Комиссия выполнила свой мандат по оценке ущерба, явившегося результатом вторжения южноафриканских вооруженных сил.

47. Выводы Комиссии содержатся в докладе Совету. Позвольте мне официально заявить о том, что никакой доклад не может должным образом и полностью отразить катастрофические масштабы ущерба, причиненного в результате десяти лет нападений расистского режима на территорию и народ Анголы. Никакое описание, никакие оценки, таблицы, расчеты не

могут хоть в какой-то мере учесть этот ущерб, который был нанесен ангольскому народу, не могут учесть смерть, уничтожения, саботаж, ужас национальной травмы, вызванной непрекращающимися нападениями Южной Африки.

48. У народа Анголы почти не было времени, чтобы насладиться плодами освобождения. Наша земля была обогрета кровью павших героев, а колодцы были отравлены расистами. Ангольский народ в течение десяти лет живет в состоянии войны, и ничто не может передать его страданий и его потерь, которые неисчислимы. Мое правительство еще раз требует восстановления справедливости, которая обещана нам согласно Уставу Организации Объединенных Наций, гарантом которого является Совет Безопасности.

49. В своей резолюции 571 (1985) Совет "призывает выплатить Народной Республике Ангола полную и надлежащую компенсацию за гибель людей и ущерб имуществу в результате этих актов агрессии".

50. В докладе Комиссии ясно говорится, что реальная стоимость ущерба, понесенного Анголой в результате вторжения Южной Африки в сентябре и октябре 1985 года, значительно превышает общую оценку в 36,6 млн. долларов США, о которой говорится в докладе. В докладе столь же ясно говорится о том, что Южная Африка несет ответственность за выплату полной компенсации правительству Анголы.

51. Мое правительство просит Совет Безопасности потребовать в порядке восстановления справедливости и согласно нормам международного права, чтобы расистский режим немедленно и полностью возместил правительству Анголы нанесенный ущерб.

52. В этой связи позвольте напомнить Совету, что это уже второй доклад, который подготовлен по просьбе Совета Безопасности. В 1978 году после геноцида, осуществленного Южной Африкой в Касинге, была подготовлена аналогичная оценка ущерба и потерь [S/13473 от 27 июля 1979 года, приложение V]. До сего дня режим Претории все еще не выплатил нам ни гроша. Но тот факт, что расистский режим все еще не выплатил свои долги, совсем не означает, что он должен уйти от правовой ответственности, вытекающей из его последующих действий.

53. Заявление министра иностранных дел Южной Африки [S/17662] – это образец ксенофобии, паранойи и пропагандистской шумихи, типичной для режима, который живет в плену у своего собственного народа, режима, которому не доверяет весь континент, режима, который осуждает все международное сообщество, режима, права которого ограничила Генеральная Ассамблея, режима, воюющего со

своими собственными детьми, режима, чье слово ничего не стоит, как это доказало нарушение соглашений в Нкомати [S/16451 от 30 марта 1984 года, приложение J]. Режим Претории постоянно отказывался от своих же бесчисленных заверений, которые этот расистский режим давал многочисленным посредникам политики юга Африки, этот режим является парией, изгоем международного сообщества, в основе его политики лежит цвет кожи человека. Этому режиму "запрещенная", но бесстрашная черная женщина заявила 3 декабря: "Amandla" (власть), а толпа поддержала ее: "Awetu" (она будет нашей).

54. Никто из нас не нуждается в том, чтобы этот режим читал нам лекции, искажая при этом историю для поддержания своих жалких притязаний. Режим, в который потеряли веру его собственные 23 миллиона жителей – большинство населения, режим, который открыто нарушает многие статьи Устава Организации Объединенных Наций, режим, которого лишили права быть стороной в договоре, – этот режим должен начать руководствоваться принципами свободы и достоинства в пределах своих границ, прежде чем предъявлять кому-то явно фальшивые претензии. Если и нужны еще какие-либо доказательства истинности и обоснованности требований Анголы и полной абсурдности утверждений Претории, то они содержатся в докладе Комиссии.

55. Международное сообщество знает, что если бы не открытая и скрытая поддержка, как прямая, так и косвенная, как официальная, так и молчаливая, которую оказывают расистскому южноафриканскому правительству его союзники и друзья, то не осуществлялись бы его гегемонистские планы на юге Африки.

56. В этой связи позвольте мне также заявить, что открытая или тайная поддержка Соединенными Штатами тех, кто пытается дестабилизировать законные правительства, уже вызвала большую тревогу даже среди друзей Соединенных Штатов. Если такая политика будет проводиться в отношении Анголы, а такая угроза существует, тогда вся Африка должна будет в интересах самосохранения решительно выступить против таких действий.

57. Мое правительство призывает Совет Безопасности решительно осудить агрессию Южной Африки против Анголы и потребовать выплаты полной и достаточной компенсации за причиненный ущерб, разрушения и гибель людей. Если мы не осудим и не накажем агрессора, то это только поощрит расистский режим к продолжению именно такой политики, которую осуждает Устав. Мне остается только поблагодарить членов Совета за их внимание и оперативность.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сле-

дующий оратор — представитель Бурунди. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

59. Г-н БВАКИРА (Бурунди) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте поблагодарить Совет Безопасности за предоставленную мне возможность выступить по данному пункту повестки дня от имени моей делегации и от имени Группы африканских государств, Председателем которой я имею честь быть в этом месяце. Я испытываю удовлетворение, видя вас, сэр, на посту Председателя Совета, поскольку ваш опыт в руководстве делами этого органа является гарантией спокойного рассмотрения вопроса об Анголе и того, что работа Совета будет проходить в конструктивном духе, которого требует и международное сообщество, и Африка, для того чтобы положить конец угрозе, которую представляет Южная Африка для мира и безопасности на юге континента, и особенно в Анголе.

60. Дипломатические умение и способности представителя Австралии г-на Ричарда Вулкотта заслуживают особого упоминания. Мы благодарим его за превосходное руководство работой Совета в прошлом месяце.

61. Все международные организации продолжают выражать глубокую озабоченность в связи с тем, что расистский режим Претории использует силу в международных отношениях, а также в связи с его военными действиями против независимости, суверенитета, территориальной неприкосновенности и нарушениями воздушного пространства соседних государств на юге Африки, которые стремятся к спокойствию и стабильности. Ангола — одна из жертв грубого нарушения международного права, и Южная Африка открыто похваляется своими противоправными действиями.

62. Едва в 1975 году закончилась колониальная война и Ангола обрела независимость, как она сразу же подверглась нападению и с тех пор постоянно является объектом нападений со стороны Южной Африки. Международное сообщество знает, что основной причиной этого является система апартеида — источник отсутствия безопасности, непрекращающихся актов агрессии, постоянной напряженности и конфликтов на юге Африки.

63. Существование апартеида, чья политика справедливо объявлена преступлением против человечества, является оскорблением совести международного сообщества. До тех пор, пока он существует, не может быть мира, стабильности и безопасности как в самой Южной Африке, так и в соседних государствах. Более того, международный мир и безопасность будут находиться под постоянной угрозой.

64. Акты агрессии, дестабилизации и терроризма, от которых страдает Ангола, являются элементами

стратегии, осуществляемой также в отношении Мозамбика, Ботсваны и Лесото.

65. Африканские государства, как и все международное сообщество, осудили практику и политику государственного терроризма, проводимую расистским режимом против "прифронтовых" государств и других соседних стран. Они осуждают подрыв экономики стран, законные правительства в которых режим апартеида пытается свергнуть, используя банды наемников, подготовленных, оплаченных, направляемых и перебрасываемых Преторией. Это верно в отношении УНИТА в Анголе, которая не имеет широкой поддержки масс.

66. Правительство Анголы продемонстрировало добрую волю и дипломатическую гибкость в поисках мирного урегулирования проблем юга Африки на основе переговоров. В феврале 1984 года она подписала Лусакское соглашение с Южной Африкой, поскольку внешняя политика Анголы строится на стремлении к миру на основе диалога. В том же году она представила детализированную платформу для переговоров, которая могла бы стать основой для установления мира и безопасности в регионе.

67. С другой стороны, расистский режим Претории был высокомерен и неуступчив. Его недобросовестность на переговорах с Народной Республикой Ангола очевидна. Режим по-прежнему незаконно оккупирует часть территории Анголы. Он продолжает осуществлять разрушительные операции против населенных пунктов и промышленных объектов, сея смерть и нанося серьезный ущерб имуществу.

68. Любое решение на основе переговоров в этом регионе должно быть осуществлено путем урегулирования намибийской проблемы на основе резолюции Совета Безопасности 435 (1978). Любое такое решение предполагает стремление обеих сторон к миру.

69. 20 сентября этого года Совет единодушно принял резолюцию 571 (1985), в которой содержится решительное осуждение расистского режима за его преднамеренные, постоянные и настойчивые военные нападения на Народную Республику Ангола, что представляет собой вопиющее нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности этой страны, а также создает серьезную угрозу международному миру и безопасности. Совет постановил незамедлительно направить в Анголу Комиссию по расследованию, для того чтобы оценить ущерб, причиненный стране в результате вторжения вооруженных сил Южной Африки, и представить Совету Безопасности доклад не позднее 15 ноября 1985 года.

70. 7 октября, заслушав жалобу представителя Народной Республики Ангола и оправдания, высказанные представителем Южной Африки, Совет единодушно принял резолюцию 574 (1985), в которой он

вновь решительно осудил расистский режим Южной Африки за его последнюю преднамеренную и неспровоцированную агрессию против Народной Республики Ангола.

71. В этих двух упомянутых мной резолюциях Совет потребовал, чтобы Южная Африка безоговорочно и незамедлительно вывела все свои вооруженные силы с территории Анголы, а также уважала суверенитет и территориальную неприкосновенность этого государства.

72. Доклад Комиссии по расследованию носит недвусмысленный характер. В пункте 98 доклада говорится следующее:

”Комиссия не смогла посетить Мавингу, на которую южноафриканские силы совершили нападение в сентябре и октябре, поскольку в период ее пребывания в Анголе в этом районе по-прежнему велись военные действия”.

Это является доказательством того, что Южная Африка продолжает оккупировать часть территории Народной Республики Ангола, несмотря на требования Совета Безопасности о незамедлительном и безоговорочном выводе вооруженных сил и несмотря на тот факт, что почти два года назад Ангола и Южная Африка подписали Лусакское соглашение, которое предусматривает вывод южноафриканских войск.

73. Из доклада Комиссии следует, что Ангола понесла значительные людские и материальные потери. В пункте 99 говорится:

”Следует подчеркнуть, что вышеуказанные оценки ущерба в Казомбо и Мавинге не полностью отражают размеры ущерба, причиненного Анголе в результате действий Южной Африки в сентябре и октябре 1985 года. Они не включают компенсацию за человеческие жертвы и ранения, о которой говорится в резолюции 571 (1985) Совета Безопасности, поскольку не были представлены соответствующие данные о жертвах среди мирного населения”.

74. Африканские страны признательны международным организациям, которые помогли Анголе, и настоятельно призывают международное сообщество увеличить эту помощь для содействия восстановлению хозяйства.

75. Само собой разумеется, что Южная Африка обязана полностью компенсировать ущерб ангольскому правительству в соответствии с резолюцией 571 (1985). Ущерб, причиненный вторжением Южной Африки, оценивается в сумму свыше 36 млн. долларов США. Общая стоимость ущерба, нанесенного Анголе действиями Южной Африки в период 1975–1985 годов, составляет около 10 млрд. дол-

ларов США. Южная Африка должна выплатить надлежащую компенсацию.

76. В таких условиях Совет Безопасности должен действовать твердо и быстро, чтобы положить конец действиям расистского режима Южной Африки. Группа африканских государств надеется, что Совет вновь выступит с осуждением вооруженного вторжения Южной Африки в Народную Республику Ангола и вновь призвет режим Претории уважать независимость, суверенитет и территориальную неприкосновенность Анголы.

77. Настало время для того, чтобы Совет обеспечил уважение своих резолюций и авторитета путем осуществления резолюции 435 (1978), в которой содержится план предоставления независимости Намибии. Осуществление этого плана помешало бы режиму Претории использовать территорию Намибии, которая находится под прямой ответственностью Организации Объединенных Наций, для вооруженных вторжений и актов дестабилизации против Народной Республики Ангола и других государств этого региона.

78. Международное сообщество должно удвоить свои усилия по оказанию помощи намибийскому народу в его борьбе против незаконной оккупации Намибии. Недопустимо, чтобы Южная Африка продолжала оккупировать часть территории Анголы. Совет Безопасности должен ответить на этот вызов. Международный мир и безопасность подвергаются угрозе в результате незаконных действий расистского режима Южной Африки в Анголе.

79. Совет Безопасности несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности и не может оставаться безразличным или проявлять слабость перед лицом актов агрессии со стороны южноафриканского режима, попирающего международное право. Южная Африка должна быть осуждена за свои действия и должна компенсировать правительству Анголы людские и материальные потери, вызванные ее действиями.

80. В заключение я хотел бы выразить благодарность и признательность членам Комиссии по расследованию за всесторонний и объективный доклад, представленный Совету, и от имени Группы африканских государств хотел бы просить Совет утвердить этот доклад.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Членам Совета представлен документ S/17667, содержащий текст проекта резолюции, подготовленного Буркина-Фасо, Египтом, Индией, Мадагаскаром, Перу и Тринидадом и Тобаго. Как я понимаю, члены Совета Безопасности готовы к голосованию по этому проекту. Если не будет возражений, я ставлю его на голосование.

82. Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация просит о раздельном голосовании по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции. Как и в подобных случаях в прошлом, мы считаем, что наша просьба, если будет удовлетворена, будет способствовать наиболее широкой поддержке резолюции в целом.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От представителя Соединенных Штатов поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 6 постановляющей части данного проекта резолюции. Если не будет возражений, я вначале поставлю на голосование пункт 6 постановляющей части.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Австралия, Буркина-Фасо, Китай, Дания, Египет, Франция, Индия, Мадагаскар, Перу, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Соединенные Штаты Америки.

Пункт 6 постановляющей части принимается 14 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ставлю на голосование проект резолюции в целом.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 577 (1985)].*

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета, пожелавшим выступить с заявлением по мотивам голосования.

86. Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Мне доставляет удовольствие, сэр, приветствовать вас вновь на посту Председателя Совета. Вы уже продемонстрировали эффективное и беспристрастное руководство нашей работой, и мы надеемся, что вы продолжите эту прекрасную традицию.

87. Передавая поздравления вашему предшественнику г-ну Вулкотту, разрешите мне продолжить использование метафоры из области крикета. Он доказал, что у него "надежная пара рук" и что он

"умелый шкипер", и мы выражаем ему благодарность.

88. Мнения нашей делегации по этому вопросу были изложены в наших заявлениях в Совете от 20 сентября [2607-е заседание], 3 и 7 октября [2612-е и 2617-е заседания], и нет необходимости их повторять. Мы все признательны трем членам Комиссии по расследованию за выполнение этой трудной задачи, и мне хотелось бы передать благодарность моей делегации им лично. Не по их вине, а по причинам, изложенным в докладе, Комиссия не сумела посетить некоторые из наиболее пострадавших районов и изложить непосредственные впечатления от существующего там положения.

89. Мы проголосовали за эту резолюцию, потому что Соединенное Королевство безоговорочно осуждает вторжения Южной Африки на территорию Анголы. Я должен попросить представителя Южной Африки передать это своему правительству. Эту резолюцию нельзя истолковать как одобряющую вмешательство иностранных вооруженных сил, как поощряющую политику вооруженной борьбы или как подпадающую под положения главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы, чтобы все иностранные силы как можно скорее были выведены из Анголы, чтобы начался процесс примирения и восстановления после многих лет конфликта. Мы хотели бы, чтобы незамедлительно началось мирное урегулирование проблемы Намибии, предусмотренное планом Организации Объединенных Наций и одобренное резолюцией 435 (1978). Мы рады, что Совет Безопасности смог вновь проявить единодушие по вопросу об Анголе, как это было при принятии резолюций 571 (1985) и 574 (1985). Следует вновь поблагодарить представителя Анголы. Наше единодушие является чрезвычайно важным для подтверждения полной недопустимости нападений Южной Африки на Анголу.

90. Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить свое удовлетворение по поводу вашего вступления вновь на пост Председателя. Мы уверены, что под вашим мудрым и тактичным руководством Совет плодотворно поработает в этом месяце.

91. Мы с сожалением отмечаем, что в ходе выступления по рассматриваемому вопросу представитель Анголы пошел по пути неуместных замечаний в отношении американской политики. Поскольку мы считаем, что эти замечания не относятся к текущим прениям, мы сейчас хотим ограничиться выражением своего несогласия.

92. Сейчас я обращаюсь к нашему голосованию по резолюции. Наша делегация проголосовала в поддержку резолюции 571 (1985), осуждающей Южную Африку за нарушения ею суверенитета и терри-

ториальной целостности Анголы. Как в случае рейда Южной Африки на Габороне в Ботсване, этот орган решил направить в Анголу Комиссию по расследованию для "оценки ущерба, нанесенного в результате вторжения". Мое правительство внимательно ознакомилось с докладом этой Комиссии и считает, что мы можем его одобрить.

93. Однако мы не можем поддержать, как не поддерживали в прошлом, любую просьбу о помощи с целью укрепления военной структуры Анголы. Как мы ранее заявляли в этом органе, региону юга Африки требуется меньше оружия и больше переговоров.

Это – курс дипломатии, который мое правительство активно проводит и будет проводить.

94. В силу перечисленных причин мое правительство, проголосовав в целом за проект резолюции, воздержалось при голосовании по пункту 6 постановляющей части.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет Безопасности закончил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 13 час.*